

“...Esta canción es distinta...”

Valeria Natacha Rosso | Maestra. Mercedes (Soriano).

«El oficio de la escuela es acoger, respetar los encuentros, dar aliento, alimento y coraje a las ganas de saber, de averiguar y de estar con los otros en esto de la vida.»

Carmen Díez Navarro (1998:135)

“...Esta canción es distinta...”, me dijo María Pía cuando me puse a cantar un poco desahogada pidiéndome que dejara de hacerlo, y yo aprovechando mi picardía ante una niña de 5 años:

—¿Pero cómo, cómo no me decís nada cuando canto la canción de Aníbal?

—Ah, pero esa canción es distinta...

Todo comenzó con nuestra primera merienda en el Jardín, planteando un desafío de grupo: ¡elegir y ponernos de acuerdo! Entre todas las canciones del disco que les traigo: elegir una canción...

—Nos gustan dos, una que habla de un compañero y otra que habla de un río...

—Vamos a elegir esta que suena más linda.

Ya decididos, ese mismo día invitamos a las familias a escucharla “a la hora de la salida”. Dos abuelas cantan con la intérprete: “...chuá, chuá, chuá, ja, ja, ja...” Aprovechando la magia del momento los invito a investigar título y autor de esta obra musical.

Al otro día, ¡cuánta cosa! ¿Qué investigaron de la canción? Comienza la recepción de materiales escritos y orales: Micaela trae escrita la canción, Guillermo nos cuenta que “un señor Aníbal la escribió”, “que nació en Paysandú”... ¡La canción escrita! La leemos juntos. ¡Qué cosas lindas que dice! Aparece el título: “Río de los pájaros”.

—Este es un nombre muy especial, dice Ignacio.

Entonces volvemos atrás... recordamos juntos y registramos en el papelógrafo:



DISCO	→	EL COMPAÑERO
INTÉRPRETE	→	SUSANA BOSCH
CANTA CANCIÓN	→	“RÍO DE LOS PÁJAROS”
AUTOR	→	ANÍBAL SAMPAYO

En paralelo a todo esto: “mis papeles de maestra”. Planifico la Unidad didáctica con el título de la canción para once días, pero a medida que pasa el tiempo, la investigación de los niños continúa con “la llama encendida”...

María Pía trae una foto: su mamá con Susana Bosch; y Julieta nos cuenta que nos está preparando una sorpresa con su papá en la computadora...

—*¡Pero atención!* -les digo una tarde- *¿ustedes saben lo que dice la canción?*

—*Sí, habla del río, de la morenita lavandera y de los camalotes...*

—*¿Y qué es eso?*, les pregunto quedando prendada por la respuesta:

—*Los camalotes del barco, los que son para dormir (por camarotes) o puede ser un pescado.*

—*¿Qué les parece si imaginamos que nos metemos en la canción?*

Y aquí comienza el verdadero sentir de lo que vendría después...

En el papelógrafo escribo todo lo que dicen los niños, lo que interpretan, a lo que le dan más valor, a medida que leemos nuevamente la canción, pero esta vez con más medida.

—*Viaja porque se mueve el agua.*

—*El río refleja el cielo.*

—*El gurisito tiene el pelo parado y la barriga chifladora porque tiene hambre.*

—*¿Y qué piensan ustedes sobre eso del lomito color café?*

Y casi todos al unísono:

—*¡Porque está quemado por el sol!*

En Nivel Cinco años trabajando la metáfora, ¡qué maravilla!

Identificamos las personas y los seres que aparecen, imaginamos y dibujamos las escenas, el paisaje, incluso las acciones que se mencionan. Proponen pintar “el temporal”, “*que es un tiempo malo con lluvia*”...

Buscamos el significado de camalote, yacaré, charque, “biguacita”... Entonces propongo, si les parece bien, “hacer un diccionario de la canción”. En ese momento ya es tanto lo que tenemos, que me parece oportuno idear, a través de la invitación a los niños, un álbum, como una carpeta de campo; así todo lo que encontramos, nos interesa e investigamos, queda organizado, institucionalizado.



¡Llegó el día! Computadora portátil, cables y parlantes, y el papá de Julieta con la sorpresa: la compaginación de fotos haciendo referencia a palabras clave de la canción interpretada por Susana Bosch y también nos muestra un video uruguayo con la canción de Aníbal Sampayo, pero esta vez cantada por él. ¡Aníbal también cantaba!

Invitamos a las demás familias a una clase abierta, compartiendo el regalo de la familia de Julieta. Preparamos la sala con todo lo encontrado. ¡Somos tantos que el aula queda chica! ¡Cuánto de nuevo sabemos! Las imágenes en la computadora enlazan de una manera perfecta el sentido natural que se describe en la canción.

Se llena nuestra sala de material sobre el cantautor, ¡cuánto para leer!... textos escritos, fotos, banderas, mapas... Leemos para saber dónde y cuándo nació el autor; sobre sus otras creaciones.

Traen letras de otras canciones de Sampayo, las leemos y descubrimos, mediante mis preguntas orientadoras, que le canta siempre a la naturaleza, a los animales, a las plantas... a la gente trabajadora...

Encontramos más información: Paysandú, el lugar donde nació, continúa manteniendo vivo su recuerdo haciendo fiestas como la “Semana de Aníbal Sampayo”.



Nos encontramos trabajando, consultando textos auténticos y surge naturalmente el abor-daje sobre la vida y la muerte... Estoy orgullosa: ¡en un Nivel Cinco años, de un Jardín de Infantes, en el comienzo de abril!

—¿Por qué les parece que Aníbal Sampayo inventó esta canción? ¿A qué río le cantaba?

—A un río cerca de su casa, aporta Augusto, logrando que todos estén de acuerdo.

—¿Y dónde podemos buscar para saber dónde queda ese río?

—Ah, para saber dónde queda, hay que mirar el mundo.

Se llena nuestra sala, una vez más: globo terráqueo, mapas, banderas...

Tenemos el mapa del Uruguay.

—¿Qué les parece si buscamos el río al que le cantaba Aníbal? ¿Nosotros tenemos un río cerca?

Orientamos el mapa en el piso, con la referencia del río Negro que ubican casi enseguida. La codificación del color en los mapas es un conocimiento que los niños tienen bien construido, que comprenden perfectamente. En ese momento descubren que es al río Uruguay al que le cantaba el cantautor.

—¿Por qué les parece que Sampayo le puso este título a la canción?

—Le decía así a su río, porque vivía cerca de él.

—Le encantaba y lo quería.

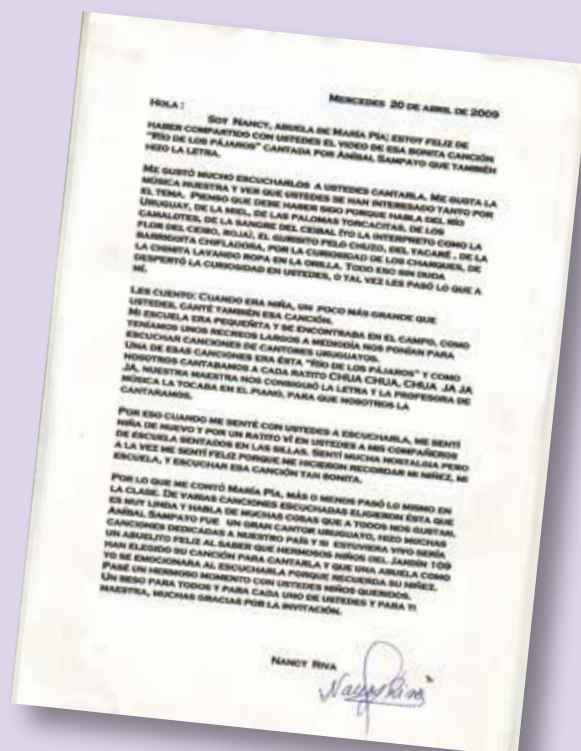
A todo esto se abre, naturalmente, una nueva investigación de la mano de las familias: la etimología del nombre “Uruguay”.

Mientras tanto, un martes, nuestra profesora de música nos espera con “otro regalo”: esta vez, la partitura de la canción. ¡Al llegar a la sala nos inunda con los acordes de la canción! Se abre otro gran camino enriquecedor: una misma canción, dos tipos de texto. “Casi sin darnos cuenta” comienza un recorrido de enseñanza y aprendizaje que nos dura todo el año, sin imposición, sin apuros: un viaje imaginario.

Les propongo conocer “el río al que le cantaba Sampayo”, conocer su ciudad natal. ¿Cómo hacer ese viaje, sin salir de la sala? Inmediatamente surgen las ganas, el interés por lo nuevo... —Mamá, búscame un mapa para saber por dónde ir, le dice Victoria a su mamá, trayendo a la sala el mapa político del Uruguay.

Nuestra sala, de vez en cuando, se transforma en una “Agencia de Turismo” cuando consultamos folletos de departamentos del Uruguay y sus ciudades.

Entre la fina línea de lo real y lo imaginario pienso, busco estrategias para motivar a los niños, implicar a las familias, propongo requisitos para viajar. Hay cartas que merecen un “capítulo aparte” por su riqueza, por la verdadera motivación que también ellas aportan.



¿En qué vamos a viajar? ¿Quién va a conducir el ómnibus (imaginario)? Acuerdan ellos que sea yo (que tengo que llevar mi libreta de conducir). Surge también la preparación de nuestra maleta con lo conocido por ellos para un viaje.



Realizan una lista escrita de todo lo que hay que llevar, “*hay que escribir para no olvidarnos*”.

La mamá de Belén le hace la cédula a la mascota del grupo “Estrellita”.



Mi compañera, maestra del grupo el año anterior, nos manda de regalo (porque en ese momento no está trabajando en el Jardín), los boletos para subirnos a nuestro ómnibus fabricado con las más hermosas sillas de nuestra sala.



Cuánto se trabaja ahora en torno a la Matemática y los contenidos de Numeración del nivel, en relación a situaciones que surgen: asientos del ómnibus y boletos.

¡Viva! Comenzamos a viajar juntos. Tenemos que cruzar nuestro puente del río Negro. Trabajamos con las señales de tránsito, armamos carteles con ellas, las interpretamos, en todo momento consultamos el mapa para llegar a Paysandú.

A todo esto, un nuevo mundo se despliega: María Pía trae *El país de las cercanías*, de Roy Berocay, para compartir con el grupo. Lo leemos todos los días un poquito antes del momento de la salida, como en un ritual...

Nos detenemos cada tanto a pensar... toda esta investigación, ¡nació aquí!



Trabajamos con la contratapa del disco, la lista de canciones, los títulos, los leemos, los escribimos y los registramos siempre en los cuadernos personales.



Y entretanto aparece entre nosotros, de la mano de otra maestra del Jardín, una película: *Hit. Historias de canciones que hicieron historia*. Hay un capítulo dedicado a Aníbal Sampayo. Cantamos con el coro de niños de la película. Delfina y Valentina, impactadas cuando ven al cantautor, ¡se emocionan hasta las lágrimas! ¡Niñas de 5 años!

Me parece buena idea pedirles imágenes de revistas “de lo que veríamos por la ventana de nuestro ómnibus imaginario”. Cuánta cosa nuevamente por descubrir. Producciones agrícolas y ganaderas se meten en nuestra sala, la vida de campo, la comparación con la ciudad, la evocación al recuerdo de sus propios y “reales” viajes.

Y por fin llegamos a Paysandú, miramos el mapa...

—*Qué finito es el río al que le cantaba Aníbal.*

—*Del otro lado queda Argentina.*

—*Nuestro río es el río Negro.*

Traen fotos de Paysandú, del río Uruguay, las colocamos en un contorno gigante del Uruguay; entonces fijamos puntos que visitaremos en este “viaje imaginario por nuestro país, sin salir de la sala”.

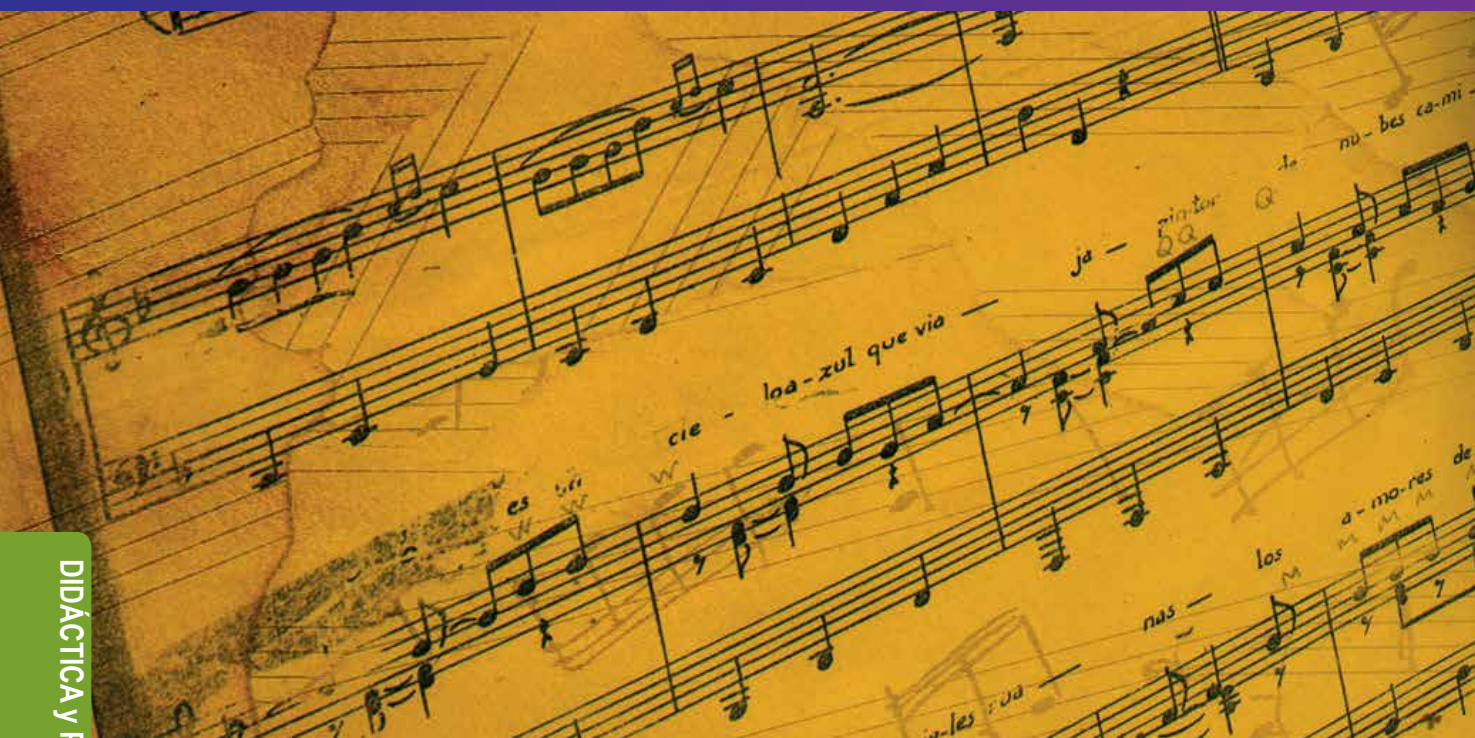
—*Porque hay muchos lugares adonde ir, dice Dante muy convencido.*

Decidimos dar la vuelta por todo el borde del país, por sus fronteras... Para inaugurar ese viaje por libros, fotos, películas de cada departamento, les traigo ahora la canción “Frontera” de Jorge Drexler...

Camila, oriunda del departamento de Artigas, por esos días va a visitar a su familia y nos trae fotos de ella, en diferentes puntos de la ciudad. Su mamá le arma una explicación de cada foto y nos trae también folletos y rocas del lugar (ya tenemos motivación para comenzar con los contenidos de Geología). Ante esto armamos una maleta turística con folletos y fotos de distintas partes de nuestra patria.

Como la mayoría de los niños cuentan con una “XO” en su familia, ya sea de su mamá maestra, hermano o amigo, trabajamos secuencialmente con diferentes programas de la misma: “Conociendo Uruguay” (que nos sirve para nuestro viaje imaginario); “TAM, TAM, mini”, sintetizando sonidos de la mano de la profesora de Música que toca la canción, ahora con la computadora. Incorporamos también los programas “Grabar”, sacándonos fotos contando de la experiencia, y “Hablar con Sara”, sintetizador oral que me permitió enriquecer el proceso de enseñanza para la construcción de la Lengua escrita.





Recorridos didácticos realizados

(Aclaración: el cuarto módulo no tiene orden cronológico; los tres anteriores, sí. La docente los organizó separándolos por momentos de la investigación iniciada).

1) Eligiendo, entre muchas, una canción

- Audición del disco de Susana Bosch: *El compañero*, durante la merienda.
- Escucha atenta del contenido de cada canción y melodía para elegir una entre todas.
- Consenso grupal para elegir la canción que más nos ha gustado.
- Invitación a las familias para escuchar la canción elegida durante la instancia de despedida de la jornada.
- Motivar a buscar información sobre la obra musical escuchada por todos.

2) Susana Bosch y Aníbal Sampayo: unidos por una canción

- Recepción de materiales traídos por ellos del hogar.
- Exposición de dicho material en el papelógrafo: canción escrita “Río de los pájaros”, datos biográficos de Aníbal Sampayo, foto de Susana Bosch con la mamá de María Pía, búsquedas en internet y en libros.
- Metacognición grupal: realización de una cadena léxica como organización del origen de estas búsquedas iniciadas. Registro en el papelógrafo de esta “cadena de palabras”.
- Inquietud de Julieta de traer a la sala la compaginación informática realizada por ella y su papá.
- “Regalo para el alma”: Sergio y Julieta traen a la sala su equipo tecnológico de *laptop* con parlantes y nos muestran su creación.
- Visionado colectivo de un videoclip nacional con la canción cantada por su creador.
- Visionado de la compaginación con fotos y la canción interpretada por Susana Bosch.

CLASE ABIERTA con la totalidad de las familias del grupo, mostrando el trabajo de la familia de Julieta y... “Contando a las familias”: comunicación del origen de esta investigación compartida (alumnos, familias y maestra). Apoyo con registros del papelógrafo del grupo.



3) Lo que cantamos, cuenta una historia...

- ¡Aníbal también cantaba!
- “Río de los pájaros”: anotar (en el papelógrafo) opiniones sobre esta titulación que le ha dado el autor a su obra.
- “Detener para escuchar”: hacer notar que oír no es lo mismo que escuchar (escuchar requiere poner atención y pensar). La canción interpretada por los niños: las palabras cantadas, y su significado: “¡a la búsqueda de sentido!”. Registros.
- “¿Dónde buscar si no sabemos?”: incorporación a la sala del diccionario, abecedario, etc.
- “Suspense y consulta...”: no abriendo de inmediato el diccionario, originar la búsqueda cognitiva por unos días. Luego, sí se realizará la consulta semántica.
- ¿Por qué esta historia? ¿Qué inspiración motivó escribir sobre esto?
- “Buscando pistas”: biografía del cantautor, datos más importantes sobre su vida y obra, seleccionados previamente por la maestra-con marcador fluorescente- sobre el texto auténtico. Intentar establecer la relación entre vida y obra. Obra y metáfora (proceso a trabajar durante todo el año de investigación abierta).
- Iniciar la “carpeta de campo”: recopilando los materiales aportados por todos.

- Nuestra profesora de Música nos trae un regalo: partitura de la canción.
- Trabajo sobre los enunciados escritos: “Río de los pájaros”. “Canción del litoral”. “Letra y música de Aníbal Sampayo”.
- Decir dibujando y creando con diferentes materiales: materiales fungibles, arcilla, sonidos, etc.
- Visionado de la película uruguaya *Hit. Historias de canciones que hicieron historia*. Recorte: entrevista al poeta.

4) Esta canción nos lleva de viaje por muchos lugares...

“Sonidos... paisajes... animales”

- Escuchar la torcacita: material del curso de “Bioacústica” de Gabriel Rocha (2007) y comparar con otras aves conocidas por ellos: cardenal, tero, etc.
- Imaginar sonidos para nuestras obras visuales, dibujadas y pintadas: escuchar sonidos de agua de río, de mar, gotitas de lluvia, temporal...
- Descubriendo las onomatopeyas de otros animales: escucharlas y escribirlas (“Somos magos, le ponemos sonido a las letras del abecedario”, juego paralelo a estos procesos de aprendizaje).

“El tiempo de la vida”

- “Aníbal nació y murió...”, representando la línea de los años vividos...
- Hacia el concepto de vida y características de los seres vivos.
- Julio Brum y su libro *Con los pájaros pintados* (la foto que nos manda la mamá de María Pía es de ella con Susana Bosch y Julio Brum).
- Mis documentos: registro de vida.
- Investigando el origen de nuestra vida...

“Nuestro país en mapas, y representado por banderas y escudo...”

- “La bandera de Paysandú”: ¿qué será esto que he traído? Descripción. Encontrar y buscar otras banderas: de nuestro departamento, de nuestro país, el pabellón como bandera principal, etc.
- “Los mapas del Uruguay”: indagar, explorar ideas previas, relacionar, localizar, interpretar las diferencias por color, etc.
- “Encontrando ríos en el mapa”: río Uruguay, río Negro, Río de la Plata. Incorporar planisferio, globo terráqueo y enciclopedias virtuales: búsquedas y formulación de hipótesis.
- “El creador de la bandera de nuestro departamento nos visita...”

“De excursión por el Uruguay sin salir de la sala...”

- ¿Adónde se van en turismo algunos amigos? Localizar diferentes destinos.
- Fotos que cuentan cómo es nuestro país.
- Juegos simbólicos en nuestro espacio cercano.

“Nuestro querido río Negro”

- Salida didáctica: observar y apreciar el entorno costero de nuestra ciudad.
- Actividades relacionadas a conocer y valorar nuestro gran recurso natural.
- Nuestra rambla con plazas está llena de esculturas...



“¿Cuándo fue el ‘Río de los pájaros’?”

- Nuestra tierra en el pasado... Los indígenas...
- Investigación sobre etimología de la palabra.
- Las familias de la colonia...
- Nace un niño en la familia Artigas...
- María Pía y su libro, *El país de las cercanías*, de Roy Berocay...

“¿Por qué Camila sabe portugués?”

- Las diferentes lenguas en nuestro país...
- Las lenguas del mundo entero...
- Los países vecinos... Descubriendo a Ziraldo...

“Otros artistas y su herencia...”

- Descubriendo en la Pinacoteca de la Biblioteca - Museo “Eusebio E. Giménez”, el patrimonio cultural de nuestro país.
- Otras vidas, otras obras... plásticas, literarias, musicales. Vera Sienra y su *Hada Alegría. Canciones infantiles*.

Ya a fin de año, nos sentamos con los niños en la alfombra a pensar en la canción, ¡a cuántos lugares nos llevó! Un hermoso trabajo, emocionante, sentido, testimonio de un viaje individual y colectivo; una historia que, en paralelo, contó nuestra propia historia de convivencia y aprendizaje.



Una estrategia, un recurso que encendió la llama de los niños y sus familias, que permitió un abordaje programático desde el transcurrir natural de los días, sin exigencias, con una coordinación criteriosa de cada contenido en su disciplina.

Por momentos, en el año, dejábamos por completo la canción, luego volvíamos a “nuestra musa inspiradora”... nos daba pie para relacionar con tal o cual cosa: la familia, los trabajos, los colores, el teatro.

En los rituales y hábitos que instauramos “los maestros de Inicial” comenzó todo. No había que ir a buscar muy lejos, los niños son los que nos guían para decidir cómo comenzar un año de trabajo, cómo seguirlo, cómo coordinar los contenidos a enseñar, cómo dar sentido a lo que uno propone, qué consignas ofrecer, qué preguntas...

Cuando comienza el año pienso y busco qué discos, qué libros, qué pinturas ofrecer, qué poner en mi maleta de recursos y estrategias, qué es lo que me resulta atractivo, interesante. Reflexiono sobre los intereses del nivel, su psicología, sus modos de aprender. Busco dar sentido a lo oficialmente curricular para la clase, ir a los objetivos generales de cada disciplina, estableciendo los propios para “mi” grupo de niños.

Me contagian de los suyos, me hacen florecer las ganas de buscar lo nuevo, de mirar la realidad con otros ojos, con ojos de niño, de artista, de científico, en fin, de aprendiz de la vida. ☺

Bibliografía

- ANEP. CEP. República Oriental del Uruguay (2009): *Programa de Educación Inicial y Primaria. Año 2008*. En línea: http://www.cep.edu.uy/archivos/programaescolar/Programa_Escolar.pdf
- DÍEZ NAVARRO, Carmen (1995): *La oreja verde de la escuela. Trabajo por proyectos y vida cotidiana en la escuela infantil*. Madrid: Ediciones de la Torre.
- DÍEZ NAVARRO, Carmen (1996): *Proyectando otra escuela*. Madrid: Ediciones de la Torre.
- DÍEZ NAVARRO, M. Carmen (2002): *El piso de abajo de la escuela. Los afectos y las emociones en el día a día de la escuela infantil*. Barcelona: Ed. Graó.
- GALLELLI, Graciela C.; SANTARCÁNGELO, Alba I. (2003): *¡La música late en el jardín! Un abordaje constructivista hacia una didáctica por proyectos*. Rosario: Homo Sapiens Ediciones.
- GARDNER, Howard (1994): *Educación artística y desarrollo humano*. Barcelona: Ed. Paidós Educador.
- MALAJOVICH, Ana (comp.) (2000): *Recorridos didácticos en la educación inicial*. Buenos Aires: Ed. Paidós.